

DOS VERSIONES PRELIMINARES DEL POEMA "CORDILLERA", DE TALA

Luis Vargas Saavedra
Pontificia Universidad Católica de Chile

Se contemplará en este artículo la concéntrica metamorfosis de un poema. Tal como las pirámides aztecas generan sobre sí otra y otra pirámides, de igual manera la versión inicial del poema "Cordillera" da origen a refundaciones y magnificaciones, que por fin fraguan en la versión definitiva que fuera publicada en Gabriela Mistral, *Poesías completas*. Madrid: Aguilar, 1958, p. 462.

Podemos seguir paso a paso, o verso a verso, la construcción de un poema, abarcándole los tanteos, eliminaciones y transferencias, en un denodado esfuerzo que por fin lo deja plasmado al máximo de las exigencias de su autora. Deducirlas y evaluarlas permite bosquejar su poética: apreciarlas, abonda el deleite.

Para que el abarcamiento de esa concéntrica metamorfosis sea factible, he reproducido las dos versiones preliminares más la definitiva: dispuestas de la siguiente manera: cada estrofa del borrador inicial va presentada según sus ulteriores versiones. No cabe entrar ahora en una minuciosa relojería de cotejos estructurales: solo advertir, brevemente, que la extensión de las versiones preliminares ha sido acrisolada por Gabriela Mistral en una hechura final, tensa e intensa de significados, esmerada en forma rímica, con cadencias bimembres que imprimen un vaivén de conceptos y palabras. Su poética, pues, privilegia la lógica condensación, la economía expresiva, y todo ello orquestado a ritmo y medida.

Las versiones primera y segunda fueron escritas a lápiz y se hallan microfilmadas en el carrete diecisiete, libro ciento noventa y cuatro, ítem dos, de la serie que se encuentra en la Biblioteca Nacional de Santiago. Son de la década de los años treinta, no están fechadas, pero anteceden a la edición de *Tala*, en 1938, que viene a ser la tercera versión. No la he incluido para atermine a la definitiva de 1958. Hubo antes, en 1936, una publicación del poema en *El Mercurio*, con leves variantes que cito solo cuando es relevante.

Dos versiones preliminares del poema "Cordillera" de Tala
[artículo] Luis Vargas Saavedra.

AUTORÍA

Vargas Saavedra, Luis, 1939-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Dos versiones preliminares del poema "Cordillera" de Tala [artículo] Luis Vargas Saavedra.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile